

УСТАВ

на сдружение с нестопанска цел "Кубинска търговска камара"

(наричано по-долу за краткост "Камарата")

Приет на Учредителното събрание, проведено на
18.04.2022 г. в гр. София

Глава първа

Общи разпоредби

Член 1

1. Камарата е сдружение с нестопанска цел за осъществяване на дейност в частна полза, по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел. Камарата е неправителствена, неполитическа и нерелигиозна организация.
2. Камарата е юридическо лице, отделно от своите членове и отговаря към кредиторите си със своето имущество. Камарата не е отговорна за задълженията на своите членове.
3. Наименованието на Камарата е "Кубинска търговска камара", което може да бъде изписвано на английски език като "Cuban Chamber of Commerce".
4. Седалището и адресът на управление на Камарата е в град София 1000, район „Средец“, пл. „Света Неделя“ № 16, ет. 2.
5. Целите на Камарата са:
 - (i) да подпомага икономическите отношения между Република България и Република Куба в областта на културата, търговията, промишлеността, селското стопанство, финансите, транспорта, технологиите, професионалното сътрудничество и други свързани дейности;
 - (ii) да защитава и подпомага осъществяването на общите търговски интереси на своите членове;
 - (iii) да изразява мнението на своите членове по въпроси на икономиката, търговията, финансите, промишлеността и други свързани области;
 - (iv) да помага на членовете си, участващи или желаещи да участват в търговия с предприятия в Република България или Република Куба да постигат законните си цели.

STATUTE

of non-profit association "Cuban Chamber of Commerce"

(hereinafter referred as "the Chamber")

As adopted at the Founding Session held on April
18th, 2022 in Sofia

Chapter one

General Provisions

Article 1

1. The Chamber is a non-profit Association pursuing activities for private benefit as per the provisions of the Non-Profit Legal Entities Act. The Chamber is a non-governmental, non-political and non-religious organisation.
2. The Chamber is a legal entity separate from its members and is liable to its creditors with its property. The Chamber is not liable for the obligations of its members.
3. The name of the Chamber is "Кубинска търговска камара", which can be written in English language as "Cuban Chamber of Commerce".
4. The Chamber seat and registered address is in the city of Sofia 1000, Sredets District, 16 Sveta Nedelya Square, Floor 2.
5. The aims of the Chamber are:
 - (i) to support the economic relations between the Republic of Bulgaria and the Republic of Cuba in the field of culture, trade, industry, agriculture, finance, transport, technology, professional cooperation and other related activities;
 - (ii) to protect and promote the common commercial interests of its members;
 - (iii) to express the opinion of its members on issues of economy, trade, finance, industry and other related fields;
 - (iv) to help its members participating or wishing to participate in trade with enterprises in the Republic of Bulgaria or the Republic of Cuba to achieve their legitimate goals.

Член 2

1. Предметът на дейност на Камарата е: участие и съдействие в осъществяването на инициативи, проекти и програми, които допринасят за културните, образователни, стопански и търговски връзки между Република България и Република Куба.
2. Камарата ще извършва следната допълнителна стопанска дейност, свързана с предмета на неговата основна дейност:
 - (i) Издателска дейност — подготовка, издаване и разпространение на печатни материали;
 - (ii) Конферентна дейност - организация и провеждане на конференции, представяния и др.;
 - (iii) Други стопански дейности, които не са забранени от закона и които биха могли да бъдат определени като свързани с основния предмет на дейност на Камарата и да подпомагат постигането на неговите цели.
3. Приходите от дейността по алинея 2 ще се използват за постигане на целите на Камарата, определени в настоящия Устав.

Член 3

1. Камарата ще осъществява целите си със следните средства:
 - (i) събиране и предоставяне на информация за контакти между български и кубински предприятия и лица;
 - (ii) получаване и предоставяне на информация относно търговските връзки между Република България и Република Куба;
 - (iii) предоставяне на информация от търговски интерес относно търговията и икономиката в Република България и Република Куба;
 - (iv) осъществяване на форуми и програми от интерес за търговията;
 - (v) взаимодействие с надлежните български държавни органи и с международни организации, свързани с търговията и инвестициите;
 - (vi) предприемане на други законосъобразни действия, които са присъщи или необходими за осъществяване на целите ѝ.
 - (vii) установяване на сътрудничество с други организации, институции и физически лица с

Article 2

1. The subject of activity of the Chamber is: participation and assistance in the implementation of initiatives, projects and programs that contribute to the cultural, educational, economic and trade relations between the Republic of Bulgaria and the Republic of Cuba.
2. The Chamber shall carry out the following additional economic activities related to the subject of its main activity:
 - (i) Publishing — preparation, publication and distribution of printed matter;
 - (ii) Conference activity - organization and holding of conferences, presentations, etc.;
 - (iii) Other economic activities which are not prohibited by law and which could be defined as related to the main subject of activity of the Chamber and help to achieve its goals.
3. The incomes from the activity under paragraph 2 shall be used for achievement of the aims of the Chamber, determined in the present Statute.

Article 3

1. The Chamber shall achieve its aims through the following means:
 - (i) collecting and providing contact information between Bulgarian and Cuban companies and individuals;
 - (ii) receiving and providing information on trade relations between the Republic of Bulgaria and the Republic of Cuba;
 - (iii) providing information of commercial interest on trade and the economy in the Republic of Bulgaria and the Republic of Cuba;
 - (iv) conducting forums and programs of interest to trade;
 - (v) interaction with the competent Bulgarian state authorities and with international organizations related to trade and investment;
 - (vi) take other lawful action inherent in or necessary to achieve its objectives.
 - (vii) establishing cooperation with other organizations, institutions and individuals in

цел тяхното приобщаване към целите и дейността на Камарата.

3. Камарата финансира дейността си посредством:

- (i) постъпления от членски внос;
- (ii) средства, постъпили от завещания в полза на Камарата;
- (iii) средства, получени в резултат от управлението на имуществото ѝ и
- (iv) приходи от осъществяването на допълнителна стопанска дейност.

order to involve them in the goals and activities of the Chamber.

3. The Chamber finances its activities through:

- (i) membership fees;
- (ii) funds received from wills in favor of the Chamber;
- (iii) funds received as a result of management of its assets; and
- (iv) income from ancillary economic activity.

Глава втора

Членство. Права и задължения на членовете

Член 4

Член на Камарата може да бъде всяко българско или чуждестранно юридическо или дееспособно физическо лице, което споделя целите на Камарата и работи за тяхното постигане, и изпълнява членските си задължения.

Член 5

1. Всички членове се приемат от Управителния съвет на Камарата по писмена препоръка, дадена поне от двама от членовете на Камарата при спазване на правилата за членство, предвидени в настоящия Устав. Кандидатите за членове на Камарата следва да представят заявление и кратка информация за своята дейност.
2. Нов член на Камарата се приема от Управителния съвет по писмено предложение на поне двама от членовете на Камарата. Молбата на кандидата се подлага на гласуване от Общото събрание на първото му заседание след подаването и разглеждането ѝ от Управителния съвет.

Член 6

1. Членове на Камарата имат право:
 - (i) да участват в дейността на Общото събрание;
 - (ii) да участват в дейността на Камарата;
 - (iii) да получават информация за дейността на Камарата;

Chapter two

Membership. Rights and obligations of the members

Article 4

Member of the Chamber may be any Bulgarian or foreign legal entity or capable individual, who shares the aims of the Chamber and works for their achievement, meets the criteria for membership and fulfils the membership obligations.

Article 5

2. All members shall be admitted by the Management Board of the Chamber at a written recommendation by at least two members of the Chamber, while observing the membership rules set up in this Statute. Applicants for Chamber membership shall submit an application form and a short presentation of their activities.
3. A new member of the Chamber shall be admitted by the Management Board upon proposal in writing from at least two members of the Chamber. The application of the candidate shall be voted by the General Assembly at its first session after the filing of the application and its consideration by the Management Board.

Article 6

3. Members of the Chamber shall be entitled:
 - (i) to participate in the activities of the General Assembly;
 - (ii) to participate in the activities of the Chamber;
 - (iii) to receive information on the activities of the Chamber;

(iv) да внасят пред Управителния съвет предложения и проекти за развитие дейността на Камарата.

2. Всички членове на Камарата са длъжни:

- (i) да спазват Устава и решенията на управителните органи на Камарата;
- (ii) да внасят редовно членския си внос.

Член 7

1. Прекратяване членството във Камарата става на едно от следните основания:

- (i) по молба на съответния член;
- (ii) изключване поради грубо нарушаване на Устава на Камарата или уронване на престижа на Камарата;
- (iii) смърт или поставяне под пълно запрещение;
- (iv) влязла в сила присъда за изтърпяване на наказание лишаване от свобода;
- (v) прекратяване на дейността или обявяване в несъстоятелност.
- (vi) неплащане на дължимия членски внос за две години.

3. Общото събрание взема решение по чл. 7, ал. 1, букви (i) и (ii) по-горе. В случай на чл. 7, ал. 1, буква (i) съответният член подава до Управителния съвет писмо, с което уведомява за желанието си да напусне Камарата.

3. Отпадането на членство на основание чл. 7, ал. 1, б. (vi) се установява от Управителния съвет въз основа на счетоводните книги на организацията. Управителният съвет е длъжен на следващото Общо събрание да съобщи имената на лицата, чието членство е прекратено на това основание.

Глава трета

Органи

Член 8

1. Органите на Камарата са: Общо събрание, Председател и Управителен съвет.

(iv) to submit to the Governing Board proposals and projects for the development of the activities of the Chamber.

2. All members of the Chamber shall:

- (i) observe the Statute and the decisions of the management bodies of the Chamber;
- (ii) pay regularly their membership fees.

Article 7

1. Membership in the Chamber shall be terminated on one of the following grounds:

- (i) by notice of the respective member;
- (ii) infringement of the provisions of the Statute of the Chamber;
- (iii) death or setting under complete juridical disability;
- (iv) sentence for imprisonment which has entered into force;
- (v) cessation of activity or being declared insolvent.
- (vi) non-payment of membership fee for two consecutive years.

2. The General Assembly shall pass a resolution under Article 7, para 1, point (i) and (ii) above. In case of Article 7, para 1, point (i) the respective member shall file with the Management Board a letter to inform the Board about her/his intention for leaving the Chamber.

3. The termination of membership on the grounds of Article 7, para 1, point (vi) established by the Management Board on the basis of the organization's books. The Management Board is obliged to announce at the next General Assembly the names of the persons whose membership has been terminated on this ground.

Chapter three

Bodies

Article 8

1. The Chamber's Bodies shall be the General Assembly, the Chairman, and the Management Board.

2. Камарата се представлява от своя Председател.

Член 9

1. Общото събрание е върховен орган на Камарата. Всеки член на Камарата има право да участва в Общото събрание. Юридическите лица се представляват на Общото събрание от техните законни представители. Компетентният управителен орган на член - юридическо лице може да определи писмено постоянно или временно лице, което да го представлява пред Камарата. Всеки член разполага с един глас в Общото събрание.
2. Общото събрание се свиква на редовно заседание в град София поне веднъж в годината от Управителния съвет по негова инициатива или по искане на не по-малко от 1/3 от членовете на Камарата. Ако в последния случай Управителния съвет не отправи писмена покана в двуседмичен срок за свикване на Общо събрание, то Общото събрание се свиква от съда по писмено искане на заинтересованите членове на Камарата или натоварено от тях лице.
3. Поканата за Общо събрание трябва да съдържа дневния ред, датата, часа и мястото за провеждането на Общото събрание и по чия инициатива се свиква. Поканата се изпраща до всички членове по пощата, имейл или факс най-малко един месец преди заседанието и се поставя на мястото за обявления в сградата, в която се намира управлението на Камарата, най-малко един месец преди насрочения ден.
4. Общото събрание е законно, ако на него присъстват повече от половината членове на Камарата. Ако не се явят необходимият брой членове, събранието се отлага за един час по-късно при същия дневен ред и се счита законно, колкото и членове да се явят.
5. Общото събрание:
 - (i) изменя и допълва Устава на Камарата;
 - (ii) определя програмата и основните насоки за развитие на Камарата;
 - (iii) избира и освобождава Председателя и членовете на Управителния съвет;
 - (iv) приема годишния бюджет на Камарата;
 - (v) приема други вътрешни актове на Камарата;

2. The Chamber shall be represented by the Chairman.

Article 9

1. The General Assembly shall be the supreme body of the Chamber. Each member of the Chamber is entitled to participate in the General Assembly. The legal entities will be represented at the General Assembly by their legal representatives. The competent management body of a member – legal entity can appoint in writing a permanent or temporary representative to the Chamber. Each member is entitled to one vote in the General Assembly.
2. The General Assembly shall be convened in the city of Sofia at a regular meeting at least once per year by the Management Board at its own initiative or by demand of at least 1/3 of the members of the Chamber. Where in the latter case the Managing board fails to forward within two weeks invitations in writing for convening of General Assembly, the General Assembly shall be convened by the court by seat of the Chamber upon written request by the concerned members or a person authorized thereby.
3. The invitation for the General Assembly shall contain the agenda, the date, the time and place of the meeting and by which initiative the General Assembly is convened. The invitation shall be sent to all members by mail, e-mail or fax at least one month before the meeting and shall be put on the place for notifications in the building, where the management of the Chamber is, at least one month before the set day.
4. The session of the General Assembly shall be deemed legitimate if it is attended by more than half of the members of the Chamber. If the required number of members fail to attend, the meeting shall be postponed with an hour under the same agenda and shall be deemed legitimate regardless of the number of the attending members.
5. The General Assembly shall:
 - (i) amend and supplement the Statute of the Chamber;
 - (ii) determine the program and the main directions for development of the Chamber;
 - (iii) elect and release the Chairman and the members of the Management Board;
 - (iv) approve the annual budget of the Chamber;

(vi) приема отчета за дейността на Управителния съвет;

(vii) гласува предложенията на Управителния съвет за приемане и освобождаване членове;

(viii) гласува решенията на Управителния съвет за участие на Камарата в други организации;

(ix) взема решение относно дължимостта и размера на първоначалната вноска и членския внос на членовете на Камарата;

(x) взема решение за откриване и закриване на клонове на Камарата;

(xi) отменя решения на другите органи на Камарата, които противоречат на закона, Устава или други вътрешни актове, регламентиращи дейността на Камарата;

(xii) взема решение за преобразуване и прекратяване на Камарата;

6. Заседанията на Общото събрание на Камарата се ръководят от Председателя.

7. Общото събрание взема решенията си с обикновено мнозинство от присъстващите членове с изключение на решенията по чл. 9, ал. 5, букви (i) и (xii), които се вземат с квалифицирано мнозинство 2/3 от присъстващите членове.

8. По въпроси, които не са включени в обявения в поканата дневен ред, не може да се вземат решения.

9. Едно лице не може да представлява повече от трима членове на Общото събрание въз основа на писмено пълномощно. Преупълномощаване не се допуска.

Член 10

1. Председателят на Камарата се избира сред членовете на Управителния съвет за срок (мандат) от 5 (пет) години, освен ако Председателят по някаква причина е неспособен да изпълнява своите задължения, бъде освободен от Общото събрание или подаде оставка..

2. Председателят:

(i) свиква заседания на Управителния съвет поне веднъж на всеки два месеца;

(ii) председателства заседанията на Общото събрание и Управителния съвет;

(v) approve other internal regulations of the Chamber;

(vi) approve the report on the activity of the Management Board;

(vii) vote on the proposals of the Management Board for admission and dismissal of members

(viii) vote the decisions of the Managing Board for the participation of the Chamber in other organisations;

(ix) resolve on the collection and amounts of the initial contribution and membership fees of the Chamber's members;

(x) resolve for opening and closing of branches of the Chamber;

(xi) repeal decisions of the other bodies of the Chamber, which contravene to the law, the Statutes and the other internal regulations of the Chamber;

(xii) resolve for transformation and termination of the Chamber.

6. The sessions of the General Assembly of the Chamber shall be chaired by the Chairman.

7. General Assembly shall pass its resolutions by simple majority of the attending members with the exception of resolutions under Article 9, par. 5, points i) and xii), which shall be passed by qualified majority of 2/3 of the attending members.

8. The General Assembly cannot resolve on items, which are not included in the agenda, announced with the invitation.

9. One person cannot represent more than three members at the General Assembly on the grounds of written power of attorney. Reauthorisation is not allowed.

Article 10

1. The Chairman of the Chamber shall be elected amongst the members of the Management board for a mandate of 5 (five) years unless for whatever reason the Chairman is unable to fulfil her/his obligations, the General Assembly dismisses her/him or she/he resigns.

2. The Chairman shall:

(a) convene sessions of the Management Board at least once every two months;

(b) chair the sessions of the General Assembly and the Management Board;

(iii) упражнява друга дейност, която не е от изключителната компетентност на Общото събрание или на Управителния съвет.

3. Общото събрание може да избира Почетен председател на Камарата с мандат три години. Общото събрание определя неговите правомощия.

Член 11

1. Управителният съвет е управителен орган на Камарата. Управителният съвет се състои от 3 (трима) членове, които се избират сред членовете на Камарата за срок от 5 (пет) години. Ако някой от членовете на Управителния съвет е неспособен да изпълнява задълженията си по някаква причина, той/тя ще бъде заменен/а от друго лице, посочено от Председателя, докато бъде свикано Общото събрание, което да избере заместник.

2. Управителният съвет:

(i) осигурява и контролира изпълнението на решенията на Общото събрание;

(ii) определя реда и организира извършването на дейността на Камарата и носи отговорност за това;

(iii) предлага решения за приемане и освобождаване на членове на Камарата, като предложенията му се гласуват от Общото събрание;

(iv) взема решение за участие на Камарата в други организации като решенията му се гласуват пред Общото събрание;

(v) подготвя и представя пред Общото събрание предложения за годишния бюджет на Камарата;

(vi) разпорежда се с имуществото на Камарата при спазване изискванията на настоящия Устав;

(vii) подготвя и внася годишен отчет за дейността си пред Общото събрание;

(viii) подпомага членовете на Камарата и защитава интересите им пред всички национални и чуждестранни органи в рамките на своите правомощия;

(ix) обсъжда и решава всички въпроси, с изключение на тези, които са от компетентността на Общото събрание.

3. Управителният съвет може да взема решение, ако на заседанието му присъстват повече от половината от неговите членове. Присъстващо е и лице, което има двустранна телефонна или друга връзка, гарантираща

(c) exercise any other activity, which is not of the exclusive competence of the General Assembly or the Management Board.

3. The General Assembly can elect an Honorary Chairman of the Chamber whose mandate shall be 3 (three) years. The General Assembly shall determine his/her competencies.

Article 11

1. The Management Board shall be the management body of the Chamber. It is composed of 3 (three) members, which is elected among the members of the Chamber for a mandate of 5 (five) years. If any of the members of the Management Board is unable to perform her/his duties for whatever reason, she/he shall be substituted by any other person appointed by the Chairman until the General Assembly is convened and elects a substitute member.

2. The Management Board shall:

(i) ensure and monitor the execution of the General Assembly's resolutions;

(ii) determine the way and organize the performance of the activity of the Chamber and bear the liability for this;

(iii) resolve on admitting and releasing members of the Chamber while its decisions are voted before the General Assembly;

(iv) resolve for participation of the Chamber in other organisations while its decisions are voted before the General Assembly;

(v) prepare and submit before the General Assembly proposals for the Chamber's annual budget;

(vi) dispose with the Chamber's property at observance of the requirements of the present Statute;

(vii) prepare and submit before the General Assembly an annual activity report;

(viii) support the Chamber's members and protect their interests before all national and foreign authorities within its powers;

(ix) discuss and decide upon all matters other than matters falling within the competence of the General Assembly.

3. The Management Board can take decisions if its meeting is attended by more than one half of its members. A person, with whom there is a bilateral telephone or other connection, which guarantees

установяването на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения. Гласуването на този член на Управителния съвет се удостоверява в протокола от председателстващия заседанието.

4. Решенията на Управителния съвет се вземат с обикновено мнозинство от присъстващите, с изключение на решенията по чл. 11, ал. 2, буква (iii) от настоящия Устав, които се вземат с мнозинство от всички членове.

5. Решенията на Управителния съвет са присъствени.

Глава четвърта

Имущество

Член 12

1. Имуществото на Камарата се състои от пари, движими и недвижими вещи или права върху тях, права на интелектуална собственост или други активи, необходими за дейността на камарата, които могат да бъдат част от имуществото на българско юридическо лице съгласно закона.
2. Имуществото на Камарата се формира от средства, постъпили като членски внос, дарение или от завещания в полза на Камарата, от източници в България или в чужбина, средства от управлението на имуществото на Камарата, както и приходи от осъществяването на допълнителна стопанска дейност. Размерът на членския внос на членовете на Камарата се определя от Общото събрание съгласно чл. 4, след регистрация на Камарата и откриване на банкова сметка и се внася от членовете не по-късно от 31.12.2022 г.

Глава пета

Срок за съществуване на Камарата

Член 13

Камарата се учредява за неопределен период от време.

the establishment of his/her identity and allows his/her participation in discussing and taking of decisions, shall also be deemed attending the meeting. The voting of this member of the Management Board shall be certified in the minutes by the Chairman of the meeting.

4. The Management Board shall take its decisions by simple majority of the attending members except for decisions under Article 11, para 2 point (iii) of this Statute, which shall be adopted unanimously by all members.

5. Management Board's resolutions are taken in person.

Chapter four

Property

Article 12

1. The property of the Chamber may consist of money, moveable or immoveable property or rights upon such property, rights upon intellectual property or other assets, necessary for its activity, which can be part of the property of a Bulgarian legal entity as per the law.

2. The property of the Chamber shall consist of the resources as membership fees, donations and testaments in favour of the Chamber received from Bulgarian or foreign sources, incomes from the management of Chamber's property, as well as incomes from the additional business activities performed by the Chamber. The collection and the amounts of the fees of the Chamber's members shall be determined by the General Assembly in accordance with Article 4 upon registration of the Chamber and opening of its bank account and shall be paid-in by the members no later than 31 December 2022.

Chapter five

Term of Existence of the Chamber

Article 13

The Chamber is established for indefinite period of time.

Глава шеста
Прекратяване и ликвидация
Член 14

1. Камарата се прекратява:
 - (i) с решение на Общото събрание съгласно чл. 9, ал. 5, буква (xii);
 - (ii) с решение на Софийски градски съд, ако:
 - ii.a) не е учредена по законния ред;
 - ii.b) извършва дейност, която противоречи на закона, Устава или е противна на обществения ред или на добрите нрави;
 - ii.c) е обявена в несъстоятелност;
 - ii.d) в други случаи, предвидени от закона.
2. Вписването в регистъра при Софийски градски съд на прекратяването по буква (i) се извършва въз основа на молба от Управителния съвет, а прекратяването по буква (ii) - въз основа на иск на всеки заинтересуван или на прокурора.

Член 15

1. В случай на прекратяване на Камарата се извършва ликвидация от Управителния съвет или определено от него лице.
2. В случай на прекратяване по чл. 14, ал. 1, буква (ii), Софийският градски съд назначава ликвидатор на Камарата.

Член 16

Разпределянето на останалото след удовлетворяването на кредиторите имущество ще се извърши съгласно решение на Общото събрание.

Член 17

Камарата съществува по Закона за юридическите лица с нестопанска цел, чиито разпоредби се прилагат за неуредените в този Устав случаи.

Член 18

Нов Председател се избира най-малко 6 месеца преди изтичане на мандата на действащия Председател. Новоизбраният Председател до започване на своя мандат участва в работата на Управителния съвет без право на глас, ако не е вече член на УС.

Настоящият Устав е приет на български и на английски език на заседание на Общото

Chapter six
Termination and Liquidation
Article 14

1. The Chamber shall be terminated:
 - (i) upon a resolution of the General Assembly pursuant to Article 9, para 5, point (xii);
 - (ii) upon a decision of the Sofia City Court if:
 - ii.a) it has not been established in accordance with the law;
 - ii.b) it carries out activity, which contradicts to the law, the Statute, the public order or the *bonae fides*;
 - ii.c) it is declared insolvent;
 - ii.d) in other cases envisaged by laws.
2. The registration with the Sofia City Court of the termination under point i) shall be initiated by an application of the Management Board and the termination under point ii) - by a letter of claim by each interested person or the public prosecutor.

Article 15

1. In case of termination of the Chamber liquidation shall be performed by the Management Board or by a person, authorised by it.
2. In case of termination under Article 14, para 1, point b) the Sofia City Court shall appoint a liquidator of the Chamber.

Article 16

The distribution of the property, remained after the satisfaction of the creditors, shall be made as per the resolution of the General Assembly.

Article 17

The Chamber exists under the Non-Profit Legal Entities Act, whose provisions shall apply to the cases, which are not regulated by this Statute.

Article 18

New Chairman shall be elected at least 6 month before the expiry of the mandate of the present Chairman. The newly elected Chairman until the beginning of his mandate may participate as nonvoting member in the work of the Managing Board if he is not already Board members.

The present Statute is adopted in Bulgarian and in English language at the session of the General

събрание на Камарата, проведено в София на 18.04.2022 г.

В случай на несъответствие между двата текста, предимство ще има текстът на английски език.

За всички неуредени с настоящия Устав въпроси, се прилагат разпоредбите на Закона за юридическите лица с нестопанска цел и приложимото законодателство на Р България.

Assembly of the Chamber, held in Sofia on April 18th, 2022.

In case of discrepancies between the two language versions, the English version shall prevail.

To all matters not settled by this Statute, the Bulgarian Law on Non-Profit Legal Entities and the relevant legislation of the Republic of Bulgaria shall apply.

Подписи на учредителите на Камарата в реда, в който са посочени по-долу /
Signatures of the founding members of the Chamber as listed below:

1. Панавана Юрп ЕООД / Panavana Europe EOOD
2. Карго Пак Интернационал ЕООД / Cargo Pack International Ltd
3. Еднолично адвокатско дружество Дамянова / Damianova law firm
4. Пантев Бизнес Груп / Pantev Buisness Group Ltd
5. Николета Иванова Чепилева / Nikoleta Ivanova Tchepileva
7. Георги Борисов Пантев / George Borissov Pantev
8. Мария Радославова Дамянова / Maria Radoslavova Damyanova

